



## 移民趨勢資料發表

政府發言人今日（星期一）表示，政府已完成一份有關過去、目前及將來的最新移民趨勢資料。

有關資料證實去年共有四萬二千人由香港移民往外國，預料今年將有六萬二千人移民外國，而一九九一年的臨時預測數字為五萬八千人。

發言人解釋說，與往年一樣，這些統計數字是根據三個主要資料來源而得出。這三個資料來源是：無犯罪紀錄證明書的申請數字、主要移居國所簽發的入境簽證數字、人民入境事務處所紀錄香港居民淨外移人數的資料。

發言人在評論今年的移民數字時說，去年作出的臨時預測移民數字為五萬五千人，當時並曾指出這些移民數字是假設移居國的移民政策及配額維持不變。

他說：「然而，兩項主要的發展令政府需要向上調整今年的預測移民數字。」

「在去年六四事件後，一些國家對驟然增加的移民申請作出特別安排，使今年上半年所簽發的移民簽證數字比預期為多，故此今年下半年離開的人數亦相應上升。」

「此外，其中一個國家為實施全球移民配額而放寬計分制度亦引致本港移民數字上升。」

發言人說每年簽發的簽證數字，亦即入境／出境數字在某程度上是有周期性的變化的。正如與一九八八年比較，一九八九年的移民數字輕微下降，而一九九一年的預測移民數字與今年的修訂預測比較亦同樣出現輕微下降。

他解釋說：「若不計算這些短期波動，估計移民數字將停留在每年約六萬人。」

他續稱：「我們亦預料英國國籍法方案和 一些國家所提供類似保險形式的移民計劃，將可在今年底對移民情況發揮紓緩作用。」

「其影響首先應會反映在移民的人士的背景上，亦可能反映在 九九二年及之後的實際離港人數上。」

## 六月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期一）發表的臨時統計數字顯示，一九九〇年六月份零售業的總零售價值估計為九十三億九千八百萬元，與八九年六月比較上升百分之十八，而零售量則上升百分之十一。價值有顯著上升部分是由於去年六月的比較基數較低；今年六月的零售量指數是一百二十二點，而去年五月、六月和七月則分別為一百二十三點、一百一十點和一百一十八點。

與去年六月份比較，食品和烟酒類的零售價值上升百分之二十一，零售量亦上升百分之十四，而燃料的零售價值則上升百分之十九，零售量亦上升百分之四。

同期比較，耐用消費品的零售價值和零售量分別上升百分之三十四和百分之二十八。衣着、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之十一，零售量亦上升百分之三。其他消費物品的零售價值則上升百分之十二，而零售量亦上升百分之六。

據選定行業分析，除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值上升百分之三十五，零售量上升百分之三十一。汽車及汽車零件的零售價值上升百分之三十三，零售量則上升百分之二十四。超級市場的零售價值上升百分之二十八，零售量上升百分之十六。百貨商店的零售價值上升百分之十八，零售量上升百分之九。

與去年上半年比較，今年上半年零售業的總零售價值上升百分之五，但零售量則下降百分之一。燃料的零售價值上升百分之十六，零售量則上升百分之一。食品和烟酒類的零售價值上升百分之十二，零售量上升百分之五。

同期比較，耐用消費品的零售價值上升百分之二，零售量下降百分之二。衣着、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之一，零售量下跌百分之六。

其他消費品的零售價值上升百分之三，零售量則下降百分之三。

據選定行業分析，超級市場的零售價值上升百分之二十二，零售量上升百分之十一。百貨商店的零售價值上升百分之十，零售量上升百分之三。

除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值上升百分之五，零售量上升百分之二，而汽車及汽車零件的零售價值和零售量則分別下降百分之二和百分之八。

與今年五月比較，今年六月的總零售價值和總零售量均上升百分之一，但須注意這個比較可能受季節性因素影響。同期，食品和烟酒類的零售價值和零售量分別上升百分之九和百分之七，燃料的零售價值和零售量均上升百分之三。

同期比較，耐用消費品的零售價值和零售量分別上升百分之七和百分之六。衣着、鞋類及有關產品的零售價值和零售量則下跌百分之十九。

其他消費品的零售價值和零售量均下跌百分之一。

據選定行業分析，超級市場的零售價值和零售量分別上升百分之十和百分之九；除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值上升百分之八，零售量則上升百分之七；汽車及汽車零件的零售價值和零售量均上升百分之五；至於百貨商店的零售價值和零售量則分別上升百分之六和百分之七。

附錄一列出今年五月修訂總零售數字和今年六月的臨時數字。

附錄二顯示今年五月和六月的（甲）所有零售業；（乙）主要行業類別；（丙）選定行業（有關主要行業類別的一部分）的零售價值指數和數量指數；平均每月零售以一九八四年十月至一九八五年九月計為一百。

今年六月的統計結果與今年五月和去年六月統計結果的比較以及今年上半年零售價值與去年同期的比較亦在附表內列出。

載有今年六月調查結果分析的報告書現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本一元。

查詢有關統計結果可致電統計處批發及零售業統計科，電話五五六 五二四〇。

附錄一：總零售價值

一九九零年六月總零售價值(臨時數字)-- 九十三億九千八百萬元  
 一九九零年五月總零售價值(修訂數字)-- 九十三億零七百萬元

附錄二：一九九零年五月和一九九零年六月的零售價值和零售量指數

(八四年十月至八五年九月每月平均指數=100)

項 目	零售 指數	一九九零	一九九零	一九九零年		一九九零年		一九九零年一月至	
		年五月	年六月	六月與一九	六月與一九	六月與一九八九年	六月與一九八九年	六月與一九八九年	
		(修訂 數字)	(臨時 數字)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)
(甲)所有零售行業	零售價值	166	168	+ 2	+ 1	+26	+18	+ 8	+ 5
-----	零售量	121	122	+ 1	+ 1	+12	+11	- 1	- 1
(乙)以主要行業類別計									
食品和烟酒類	零售價值	153	166	+14	+ 9	+29	+21	+16	+12
	零售量	114	122	+ 8	+ 7	+15	+14	+ 5	+ 5
燃 料	零售價值	128	132	+ 3	+ 3	+21	+19	+17	+16
	零售量	112	114	+ 3	+ 3	+ 4	+ 4	+ 1	+ 1
衣着、鞋類及 有關產品	零售價值	188	154	-35	-19	+16	+11	+ 2	+ 1
	零售量	123	100	-23	-19	+ 3	+ 3	- 8	- 6
耐用消費品	零售價值	162	173	+11	+ 7	+44	+34	+ 3	+ 2
	零售量	116	123	+ 7	+ 6	+27	+28	- 2	- 2
其他消費品	零售價值	176	175	- 1	- 1	+18	+12	+ 5	+ 3
	零售量	129	129	- 1	- 1	+ 7	+ 6	- 4	- 3

(丙)以選定行業計

(請參考備註1)

超級市場	零售價值 零售量	208	228	+20	+10	+50	+28	+37	+22
汽車及汽車零件	零售價值 零售量	310	327	+16	+5	+82	+33	-5	-2
除汽車及汽車 零件外之耐用 消費品	零售價值 零售量	117	125	+9	+8	+33	+35	+6	+5
百貨商店	零售價值 零售量	211	198	-14	-6	+30	+18	+20	+10
		141	132	-10	-7	+10	+9	+4	+3

備註:1.為了分析主要行業類別內一些行業的零售情況，因而編訂以下選定行業的零售價值及零售量指數：

- (a) 食品和烟酒一項包括超級市場。
  - (b) 耐用消費品一項包括汽車及汽車零件。
  - (c) 耐用消費品一項包括除汽車及汽車零件外之耐用消費品。
  - (d) 其他消費品一項包括百貨商店。
- 2.變動數字是由未經調整整數的指數計出。

巴松管樂大師班講座

音樂事務統籌處及美國新聞處為了提高音樂人士的興趣，現特邀請美國著名巴松管樂大師卜景賢，在九月十五日(星期六)上午十時三十分至中午十二時三十分在音統處屬下的油麻地音樂中心舉行一個巴松管樂示範講座大師班。

卜景賢為樂壇中最具成就的一位巴松管樂專家，在美國曾參與多個出名管絃樂團演出。他在美國北卡羅納州每年都主持巴松管樂周年訓練營。

卜景賢將於九月期間經由東南亞來港，並會主持一個專為香港巴松管樂愛好人士而設的巴松管樂大師班，屆時他會講解及示範巴松管樂演奏的各種技巧。

各有興趣學習巴松管演奏人士，如希望接受大師親自免費指導，請電八二叁五三貳一查詢及留座。

### 東區交運會討論電車通宵服務

東區區議會交通及運輸事務委員會明日（星期二）召開會議，商討電車公司在周末試辦的二十四小時服務。

委員將就電車在夜間發出噪音問題發表意見。

此外，鑑於英皇道正進行重建工程，委員會將研究沿英皇道的電車站乘客上落的安全問題。

其他議程尚有勵德邨道交通擠塞問題及編印東區交通服務手冊的建議。

—————

### 編輯注意：

東區區議會交通及運輸事務委員會明日（星期二）下午二時三十分在英皇道八八〇至八八六號一樓東區政務處會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

———  
完 ——

### 鯉魚門休憩處建築工程招標

建築署現正招標承投鯉魚門三家村避風塘附近崇信街休憩處的建築工程。

該休憩處佔地約七百九十平方米，設施包括海濱散步區暨休憩花園，內設長櫈、花棚、花槽及圍燈。

工程預計於今年十一月展開，需時七個月完成。

截標日期為九月廿一日正午。

———  
完 ——

### 全港突擊行動檢控 非法張貼街招海報

一項全港性突擊檢控非法張貼街招及海報的行動，已於上星期六及星期日進行，當局於是次行動中，共發出三十一張告票。

市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會發言人今日（星期一）表示：「於周末、假日及辦公時間後，在私人及公眾地方時常都有非法張貼街招和海報的情形出現，影響香港的整體清潔。」

為了改善情況，市政總署及區域市政總署均定期進行突擊檢控行動。

發言人說：「我們希望各市民，特別是廣告公司，在處理作戶外宣傳的街招和海報時能夠自律。」

他說：「任何人倘未獲業主同意在私人地方張貼街招及海報，或未經許可可在公眾地方張貼，均屬違法，最高可被罰款五千元。」

— 完 —

### 觀塘暫停供水

觀塘部分樓宇的食水供應由星期三（九月五日）晚上十一時至翌晨六時暫停，以便進行測漏工程。

暫停供水將影響觀塘道四八五號至四八七號及翠屏道部分樓宇，包括觀塘（翠屏道）邨。

— 完 —

## 七月份貨幣統計數字發表

金融科今日(星期一)發表的統計數字顯示，今年七月份獲授權機構的港元存款增長較為迅速，各種定義的港元貨幣供應在七月份均增加，總貸款及墊款在月內亦有所增加。

附表一列出今年七月的摘要數字和與前數月比較的數字。

### 存款

獲授權機構經調整以包括掉期存款後的港元存款繼五月和六月分別上升百分之二點三和百分之三點七後，七月份上升百分之二點四，其中活期存款、儲蓄存款和定期存款分別上升百分之一點二、百分之二點二和百分之二點八。按年比較，七月份的總港元存款增加百分之十七點六。

獲授權機構的外幣存款七月份上升百分之零點三，五月份和六月份則分別上升百分之零點八和百分之一點二，其中美元存款上升百分之二點五，非美元存款則下降百分之一點四。年內總外幣存款增幅為百分之二十四點七。

七月份存放於持牌銀行的所有貨幣存款上升百分之一點六，接受存款公司無變動，而有限牌照銀行則下降百分之五點七。與去年同期比較則分別上升百分之二十二點五，下降百分之十點四和上升百分之三十二點三。

### 貨幣供應

七月份的港元貨幣供應M1、M2和M3分別上升百分之零點八、百分之二點四和百分之二點三；而六月份的增長率則為百分之二點六、百分之三點六和百分之三點四。截至今年七月止的過去十二個月，這些港元貨幣供應分別上升百分之七點八、百分之十八點六和百分之十六點七。

七月份的總貨幣供應M1、M2和M3分別上升百分之零點三、百分之一點六和百分之一點三；六月份的增長率分別為百分之三點二、百分之二點五和百分之二點二。總貨幣供應M1、M2和M3全年則分別增加百分之九點五、百分之二十一點八和百分之二十點七。

## 貸款和墊款

獲授權機構發放的總貸款和墊款繼五月份上升百分之六點八和六月份上升百分之三後，七月份上升百分之零點七。

在總貸款中，港元貸款在七月份上升百分之零點二，外幣貸款上升百分之一點一。

供本港有形貿易使用的貸款繼五月份上升百分之一點二和六月份上升百分之二點二後，七月份上升百分之零點五；全年則增長百分之二點一。

其他供香港使用的貸款在七月份上升百分之零點六，五月份和六月份的增幅分別為百分之零點九和百分之一點五；全年增長率為百分之十八點九。

供香港以外地區使用的貸款繼五月份上升百分之十三點六和六月份上升百分之四點一後，七月份上升百分之零點六，全年則增長百分之七十八點五。

供非到達香港之商品貿易用的貸款繼五月份下跌百分之三點一和六月份下跌百分之四點八後，七月份下跌百分之五點一，全年則下跌百分之八點四。

## 呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行、有限制牌照銀行和接受存款公司數目維持不變，總數分別為一百六十四間、三十八間和一百九十六間。

### 註釋

(一)在一九九零年二月一日之前，「有限制牌照銀行」和「接受存款公司」分別為「持牌接受存款公司」和「註冊接受存款公司」。

(二)上文港元總存款、港元定期存款、港元貨幣供應M2和M3是經調整以包括掉期存款。另一方面，總外幣存款和美元存款亦經過調整以扣除掉期存款。

「掉期存款」是指顧客在現貨市場購買外幣（主要是美元），然後存入認可機構，但同時立下合約，預定將該筆外幣（本金加利息）在存款到期時售與認可機構。對大多數分析工作來說，這類掉期存款應視為港元存款。

附表：一九九零年七月貨幣統計數字

(百萬港元計)

貨幣供應	一九九零年	前 數 月		
	七 月	(與一九九零年七月比較之變動百分率)		
		一九九零年六月	一九九零年四月	一九八九年七月
M1--港元	84,980	84,270( 0.8%)	83,189( 2.2%)	78,863( 7.8%)
外幣	11,220	11,606( -3.3%)	11,382( -1.4%)	9,027( 24.3%)
總計	96,200	95,876( 0.3%)	94,571( 1.7%)	87,890( 9.5%)
M2--港元*	517,889	505,826( 2.4%)	477,996( 8.3%)	436,798( 18.6%)
外幣*	584,552	579,651( 0.8%)	565,514( 3.4%)	468,606( 24.7%)
總計	1,102,441	1,085,476( 1.6%)	1,043,510( 5.6%)	905,404( 21.8%)
M3--港元*	550,268	537,659( 2.3%)	509,437( 8.0%)	471,341( 16.7%)
外幣*	625,419	623,214( 0.4%)	609,774( 2.6%)	502,847( 24.4%)
總計	1,175,687	1,160,873( 1.3%)	1,119,211( 5.0%)	974,187( 20.7%)
流通中紙幣及硬幣	38,925	38,795( 0.3%)	39,747( -2.1%)	36,339( 7.1%)
市民持有之紙幣及硬幣	33,732	33,611( 0.4%)	34,308( -1.7%)	31,552( 6.9%)
存款				
活期存款	62,468	62,265( 0.3%)	60,263( 3.7%)	56,339( 10.9%)
儲蓄存款	204,470	202,891( 0.8%)	187,512( 9.0%)	171,059( 19.5%)
持牌銀行定期存款	783,110	768,677( 1.9%)	745,264( 5.1%)	629,465( 24.4%)
有限牌照銀行 定期存款	36,946	39,165( -5.7%)	40,970( -9.8%)	27,927( 32.3%)
接受存款公司定期存款	34,782	34,787( 0.0%)	33,265( 4.6%)	38,826( -10.4%)
港元存款*	502,780	490,830( 2.4%)	462,813( 8.6%)	427,369( 17.6%)
美元存款*	280,483	273,660( 2.5%)	266,945( 5.1%)	240,104( 16.8%)
其他外幣存款	338,514	343,295( -1.4%)	337,515( 0.3%)	256,142( 32.2%)
所有存款	1,121,776	1,107,785( 1.3%)	1,067,274( 5.1%)	923,614( 21.5%)
外幣掉期存款	73,188	68,094( 7.5%)	66,290( 10.4%)	59,230( 23.6%)

貸款和墊款

供香港之有形貿易用	66,913	66,579( 0.5%)	64,405( 3.9%)	65,568( 2.1%)
供非到達香港之商品貿易用	8,744	9,211( -5.1%)	9,979( -12.4%)	9,549( -8.4%)
在香港使用之其他貸款	648,308	644,466( 0.6%)	629,498( 3.0%)	545,203( 18.9%)
在香港以外使用之其他貸款	663,790	659,989( 0.6%)	558,243( 18.9%)	371,971( 78.5%)
在不明地方使用之其他貸款	108,635	105,090( 3.4%)	88,182( 23.2%)	86,067( 26.2%)
以港元計之貸款	576,593	575,346( 0.2%)	563,490( 2.3%)	493,069( 16.9%)
以外幣計之貸款	919,796	909,988( 1.1%)	786,816( 16.9%)	585,289( 57.2%)
總貸款和墊款	1,496,389	1,485,335( 0.7%)	1,350,306( 10.8%)	1,078,358( 38.8%)

\* 經調整以包括外幣掉期存款。

註：在一九九零年二月一日之前，「有限制牌照銀行」和「接受存款公司」分別為「持牌接受存款公司」和「註冊接受存款公司」。

— 完 —

水塘存水數字

截至今日(星期一)上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億零九百一十五萬八千立方米，佔總容量百分之五十二點七。

去年同期各水塘之總存水為三億七千三百三十八萬二千立方米，即總容量百分之六十三點七。

— 完 —

### 北區議會討論公屋青少年問題

北區區議會社會服務委員會明日（星期二）舉行會議，探討區內公共屋邨之青少年問題。

會上並會研究由政府調派外展社工隊往北區輔導問題青少年的可行性。

議程其他項目包括老人乘車特惠計劃、北區敬老護眼運動，及多項區議會撥款申請。

編輯注意：

北區區議會社會服務委員會明日（星期二）下午二時三十分在粉嶺璧峰路三號粉嶺政府合署三樓北區區議會會議室舉行會議。歡迎派員訪攝。

### 黃大仙寮屋會商討措施

減低志蓮溪水污染程度

黃大仙區議會寮屋區事務委員會明日（星期二）舉行會議，研究環境保護署有關解決鑽石山志蓮溪水污染問題措施的資料文件。

環境保護署高級環境保護主任張謙誠會向委員簡單介紹有關文件及解答問題。

此外，委員會考慮五項區議會撥款的申請，批撥款項將用作在大磡南村建小書齋、在東陽村建休憩處，以及在大磡北村進行剪草工程。

編輯注意：

黃大仙區議會寮屋區事務委員會會議明日（星期二）下午二時三十分在九龍景福街新蒲崗政府合署五樓政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。



離島社區會明日會議  
討論公民教育日活動

離島區議會屬下社區事務委員會明日（星期二）舉行會議，討論公民教育日的活動。

離島區公民教育日已定於本年十二月二日舉行，建議活動包括校際公共事務問答比賽及歌曲填詞暨歌唱比賽。

委員亦會討論區內響應一九九〇年世界環境日及保持香港清潔運動的活動。

其他討論項目有為大澳龍田邨一老人宿舍設置隔熱設施的建議、廉政公署的社區參與計劃，以及委員作實地探訪的建議。

編輯注意：

離島區議會屬下社區事務委員會會議明日（星期二）下午二時十五分在中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十字樓政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。

灣仔社建會討論多項撥款申請書

灣仔區議會屬下社區建設委員會明日（星期二）下午舉行會議，審批多項撥款申請。

這些撥款將用作舉辦多項社區建設計劃，包括老人外展計劃、灣仔區水運會、環保繽紛海上遊及銅鑼灣嘉年華等。

委員並會討論遷移灣仔區緊急救助電話的建議。

編輯注意：

灣仔區議會屬下社區建設委員會會議明日（星期二）下午四時在軒尼詩道一三〇號修頓中心二十一樓灣仔區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

## 文康廣播司論九十年代廣播政策

文康廣播司徐淦今日（星期一）表示，本港在廣播和電訊事業踏入九十年代，已有戲劇性的突破，全球先進國家的政府都需要重新檢討廣播政策和修改法例，且需在行政措施上尋求適應。

徐淦在東華三院歷屆主席午餐會發表演講時指出，香港一向對維持現代化城市的地位努力不懈，步步爭先，政府將會盡量配合新形勢，務求新政策和法例的擬定與科技發展互相呼應，盡量掌握先機。

他說：「現時傳媒的報導是以熱門消息為焦點，並着重此時此地的新聞價值，而這一種報道方式往往未能令各界人士掌握全面性兼長期性的策略。」

徐淦表示：「首先要強調的就是近年來嶄新科技的突破和進展非常迅速，可謂日新月异，不論在無線電視、有線電視、衛星轉播電訊傳遞等範疇內都有戲劇性的突破，比較令人矚目和重視的，包括高顯像電視、強力度衛星轉播、光學纖維的引用、收發儀器的精巧化，都令廣播和電訊事業面臨重大的科技改革。」

「而科技發展的高速往往走在政策前面，全球先進國家的政府都需要重新檢討廣播政策，修改法例，更在行政措施方面尋求適應。技術人員的訓練，新儀器的購置，都是刻不容緩的急務。」

徐淦又說，專業顧問和政策釐定的配合亦是一個重要因素，專業知識和經驗在科技的應用上非常重要，而政府當局認為有需要時，亦會聘請有良好聲譽的顧問公司，提供專業意見，方能製定一套實際而有效的政策。雖然外地發展的經驗未必適用於香港，但最主要的是要明白本港市場的基本結構及文化經濟特徵，方能在引進新科技時有適當的協調。

他說，文康廣播科於去年九月一日正式成立，政府的用意也是希望將廣播事務和文康活動共冶一爐，因為這兩大決策範圍有很多方面都需要密切的呼應和協調，才能產生更大的功能。

他說：「最後，政府一方面盡量鼓勵新科技的引進，又要同時兼顧目前廣播企業經營者的既定權益，公允處理，以大衆利益為依歸，並同時盡量化解利益上的衝突。」

徐淦指出，對有線電視計劃的實行，政府會盡量予以協助，而對引進衛星廣播的提議亦同時加以積極性的鼓勵，因為兩種傳媒方式各有千秋，均會對香港有重大的貢獻。

他說：「有線電視計劃促成了國際性在香港龐大長期投資，證明先進國家對香港前途的信心，引進高水準光纖科技大大增廣市民對本港製作電視節目選擇，同時可以滿足具有特別興趣者對節目上的需求，更可以說第二通訊網路的建立增強資訊方面的潛能和競爭度。」

「至於衛星廣播則可以提高香港的國際地位，大力推動本港影視產品出口，加強與世界其他資訊網路的聯繫，引進最新衛星傳播科技，促進貿易和旅遊，對香港作出貢獻的潛力同樣是非常巨大和重要的。」

徐淦說：「在很多先進國家，有線電視和衛星傳播都是相輔相成的互惠夥伴，我相信在本港非常有利於廣播事業發展的環境下，通過協調和磋商，一定能擬定一套兼顧各方面利益和困難的方案，權衡利害，互補不足，務求謀取對整個香港前途的最高利益。」

— 完 —

#### 沙田臨時封路措施

運輸署宣布，由今日（星期一）晚上八時至九月十一日晚上八時，大埔公路沙田段南行近沙田馬場兩條行車線長約四百米之一段，每日由晚上八時至翌晨六時封閉，餘下時間則封閉一條行車線，禁止通車。

以上的封路措施是為方便進行道路維修工程。

— 完 —

### 紅磡交通措施

運輸署宣布，紅磡實來街與紅磡道之間一段必嘉街由星期三（九月五日）上午十時起由雙程行車改為單程南行。

屆時將有適當交通標誌指導駕車人士。

— 完 —

### 旺角展開清潔大行動

旺角區今日（星期一）展開一項「逐家逐戶清潔行動」，以提高居民對環境清潔的意識。

為期一月的清潔行動是由旺角區環境改善運動清潔環境小組與市政總署合辦，並由區議會贊助，屬於清潔香港運動的一部分。

清潔環境小組主席成元與在今日舉行的開幕典禮上致辭時說，家居清潔為愉快及健康生活重要的一環。

他呼籲居民積極參與，將家中雜物及垃圾搬往附近的臨時廢物收集站，以保持家居整潔。

為配合此項行動，市政總署人員包括分區滅鼠組、滅蚊隊及滅蠅隊，會巡視區內每幢樓宇。

分區海報清除隊亦會採取積極行動，清除區內所有有礙觀瞻的海報。

出席今日開幕禮的嘉賓還有市政總署九龍助理署長（環境衛生）黎文熾、旺角區衛生總監梁乃明、旺角區議會主席仇振輝、市政局議員何非池、旺角政務主任馮浩賢及旺角區環境改善運動籌委會主席嚴國安等。

編輯注意：

一幀攝於旺角區「逐家逐戶清潔行動」開幕禮的圖片已置政府新聞處稿箱備取。

— 完 —

## 九〇年代大廈管理研討會

良好的大廈管理概念及有關之主要條件將會在十月十九日在香港會議及展覽中心舉行的一個大型研討會中討論。

該個名為「九〇年代大廈管理」的研討會是由政務總署與私人大廈管理諮詢委員會合辦。

香港大學及兩間理工學院及八個大廈管理專業機構的代表亦參與研討會的策劃和組織工作。

研討會籌委會主席何鍾泰博士今日（星期一）表示，多位大廈管理專業人士將在研討會上作專題演講，研討會又設有公開討論。

何鍾泰說：「講題範圍包括大廈管理各方面的問題；例如參與式的大廈管理及專業管理公司的職責、大廈管理的法律問題，管理費對大廈管理的影響，違例建築工程、及樓宇裝修及保養。」

「其他題目包括住宅、商場、辦公室及工業樓宇的管理；樓宇保養、防火措施、保安及衛生；物業及資產管理；設施管理；和物業管理電腦化等。」

研討會的對象主要是物業經理及大廈管理公司職員，但有意吸取更多有關大廈管理知識的市民及大專院校學生亦歡迎參加。

何鍾泰說：「參加者可從主講的專業人士中獲得大廈管理各方面的專業知識，並在公開討論環節中與講者交換意見和分享有關經驗。」

研討會報名表格現可向各區政務處索取。填妥後連同報名費每位三百元，於九月二十四日前寄交香港灣仔軒尼詩道一三〇號修頓中心二十九樓政務總署港九政務署收。

而大專院校學生則獲減費優待，每位只收五十元。

查詢詳情可撥電八三五 一四九六及八三五 一五二七。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六經新聞發布機發出。

#### 政務主任呼籲青年登記為選民

油尖區政務主任黃紀秋今晚（星期六）呼籲年滿二十一歲的青年盡速登記為選民，以在明年的選舉中投票。

黃紀秋在油尖區青少年暑期活動閉幕禮上指出，青年人應以身作則，登記為選民，並鼓勵其他朋友登記，實踐公民義務。

談及今年的暑期活動，黃紀秋表示參加活動的人數一年比一年增加，內容亦更充實和豐富。

她說：「今年青少年暑期活動的口號是『分享樂趣，服務社群』，透過所舉辦的一百二十多項多姿多采及有益身心的活動，以及由參加者的熱烈反應，我深信已經達到了青少年暑期活動的目標。」

她說這美滿成果是區內各志願團體及參與今次典禮的約二百名義工鼎力支持而獲得。

今晚在梁顯利油蔴地社區中心舉行的儀式上有二十名義工獲頒傑出義工獎狀，以表揚他們在籌辦活動方面的出色表現。

會場並有選民登記表格及紀念品派發，以鼓勵更多合資格人士登記。

儀式後隨即舉行舞會，並有社交舞示範表演。

主持閉幕禮的嘉賓並包括油尖區青少年暑期活動統籌委員會主席陳袁燕紅。

一九九〇油尖區青少年暑期活動由區議會及英皇御准香港賽馬會贊助。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日經新聞發布機發出。

### 國際學校有助安定繁榮

政務司曹廣榮深信，設立國際學校有助鼓勵已移居海外港人回流。

曹廣榮今日（星期日）主持西貢一間幼稚園開幕禮時作上述表示。

他指出，該間幼稚園基本上將招收外籍兒童，但也會吸納本地學生。

曹廣榮說：「我相信這間幼稚園將成為同類教育機構的一支生力軍。」

他續說：「我認為這幼稚園並不純為外籍兒童而設，而是本港教育系統一部分，同時提供教育設施給擬回港發展的移民之子女。對這些香港移民來說，最憂慮的莫過於子女的教育問題。」

曹廣榮強調，如果香港增設同類幼稚園和較高班級的學校，將會吸引更多計劃回港發展的人。

他補充說：「大體而言，我覺得這間幼稚園是我們需要採取為確保本港未來安定繁榮的連串措施之一。」

### 花車巡遊東區

#### 宣傳選民登記

一部裝飾別緻的開蓬巴士今午（星期日）巡遊東區的繁忙街道，呼籲市民登記做選民。

東區政務處職員連同電視藝人魏綺濤和唱片騎師胡啓榮乘坐巴士自柴灣社區中心出發，整個行程歷時三小時。

一行人訪問多處人口稠密的地方，包括杏花邨、康怡花園和城市花園等，協助路人辦理登記手續，並沿途派發宣傳禮品。

這項花車巡遊是政務處舉辦的多項宣傳活動之一，以推廣直至十一月一日結束的選民登記運動。

編輯注意：東區選民登記花車巡遊圖片可向新聞處當值主任索取。

編輯注意：下稿已於昨日經新聞發布機發出。

### 充份利用公共開支 改善病人護理服務

衛生福利司黃錢其濂今日（星期日）說，政府必須合理地分配在健康護理方面的資源以取得最佳的經濟效益。

黃錢其濂在志願衛生服務基金會國際聯會第十三屆國際會議揭幕會議上致辭時表示，政府在這方面的目標是要改善對病人的護理以及充份利用公共開支。

她指出，在最近爭論有關如何為本港衛生服務提供經費時，曾有人提及「用者自付」的構想，醫療保險以及某些形式的供款計劃。

「為了找尋解決辦法，我們不久將會對本港醫院費用的政策進行檢討，並且考慮各種方法鼓勵市民自願購買私人醫療保險。」

「不過，政府此舉並非推卸其對病人的服務或公共衛生方面的責任。」

她強調：「我們完全沒有這個打算，我們的基本原則仍然是提供人人都可以享用負擔得來的衛生服務。我們堅決認為，不應有人因為缺乏經濟能力而不能獲得足夠的健康護理。」

黃錢其濂指出，在改善護理質素以應付日漸提高的要求的過程中，香港亦像其他工業國家一樣，遇到健康護理服務成本不斷上升的問題。

「在今個財政年度，衛生服務的公共開支約達一百億元，佔政府總開支百分之九點四左右。」

「在房屋、教育及社會福利爭相要求政府撥款的情況下，我們怎樣才可以抑制成本，使公帑的運用物有所值，限制衛生服務的開支，而又同時能夠保持甚或提高護理的質素？」

她說：「這是我們必須面對的挑戰。」

黃錢其濂表示本港的公共衛生服務一向得到政府的大量津貼，她說：「我們提供的公立醫院服務可謂幾乎完全免費，人人可以享用，並且十分全面。」

「不過，我們亦清楚知道，即使只是將健康計劃維持在現時的服務水平，已要逐步增加公共開支，更何況是要達到我們所希望的更高水準。」

她說：「此外，由於高度專業化及以醫院為主的服務花費大，以致成本不斷上漲，世界上不少工業國家已重新檢討他們所提供的健康護理服務，將更多勞力和資源放在基層健康護理方面。」

她說：「即使我們須更妥善地管理現有的資源，我們仍須另覓新的經費來源。」

黃錢其濂說：「今次會議的主題『護理節儉同重要：如何限制開支而同時保持質素』對香港此際的健康護理情況最切合不過。」

她指出，在過去二十個月，政府全力以赴，為成立一個獨立的醫院管理局以接管所有公立醫院而努力。

自去年八月，政府亦對本港的基層健康護理服務着手進行一項全面檢討。

同時，政府亦正在積極籌備成立一所香港醫學專科學院。

「在這三方面的努力下，香港將有一個良好的起步點，能夠堅定和有信心地對衛生服務進行多項改革。」

她說：「以上都是政府對不斷改變的需求，以及市民日漸提高的期望所作的回應。」

香港醫療保險協會主席比爾信亦在揭幕會議上致辭說，政府已在改善本港的衛生護理制度上下了很多工夫，縮短輪候診症的時間，及使公共醫療護理更為本港市民所重視。

比爾信感到政府優先實行衛生護理的改革及新的創意將可改善公營機構迎合本港市民需求的能力。

他說：「然而，我們正面對消費者在患病時擁有在醫療護理方面享有獨立性的日益增長的需求。市民可隨意動用的收入正在提升，而這些財富一部分已引入私營機構所經營的醫療護理服務內。」

比爾信補充說：「政府只需稍作扶持，私營機構在醫療護理服務的進一步發展便可以輕而預見。」

編輯注意：下稿已於星期六經新聞發布機發出。

#### 八月份四百餘難民移居外地

上月（八月）共有四百二十五名越南難民移居外地，其中一百五十二名前往澳洲、一百三十九名往加拿大、十六名往芬蘭、四十三名往英國、五十三名往美國，其餘二十二名難民則前往菲律賓等待移居外地。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發出。

#### 赤鱗角機場計劃繼續進行

港督衛奕信爵士今日（星期六）表示，赤鱗角新機場計劃將繼續進行。他並肯定中國當局將理解該機場對香港未來的經濟及華南地區前景之重要。

衛奕信爵士結束為期五周的假期，由倫敦返港時在機場對記者表示，在決定興建新機場及選擇赤鱗角為地點之前，已進行了不少研究及詳盡分析。

被問及對於中國尚未決定是否支持於赤鱗角建新機場的意見時，衛奕信爵士說：「我希望中國當局明白建新機場的目的，及該機場對香港前景的重要。我希望他們支持這計劃。」

「但是決定興建及繼續新機場計劃是港府的決定，因此不需依賴其他地方的正式許可。」

「我們希望向中方解釋其重要的原因，並希望他們支持該計劃達成成功。我相信假以時日，我們將可做到這點。」

衛奕信爵士說當他在倫敦時，曾會見專責處理香港事務的新次官祁福禮伯爵和外交部次官林諸寶。林諸寶將在下議院負責香港事務。

他表示祁福禮伯爵十分熱衷其工作，並努力熟習香港情況。

「對於他在出任外交部職位前，能到香港訪問，我感到欣慰。」

被問及中東局勢會否影響香港，衛奕信爵士說全球經濟均會受到影響。

「我們要調整預測的增長率，而我們須留意的是其對主要經濟國家如美國和歐洲共市的影響。」

談及油價上升時，他表示由於香港主要是依賴煤發電，因此，香港的處境比較上不算太壞。

當被問及政府會否在考慮到中東局勢的發展後而重新檢討輸入勞工政策時，港督說：「政府所希望做的事情是確保引入適量的勞動力，並會根據經濟情況調整輸入勞工的數量。」

「勞工短缺問題仍然頗為嚴重，新近發展的情況或預測的增長率輕微下降並未紓緩這個問題。」

「然而，當局會繼續小心注視勞工情況，從而在輸入勞工時得到適量的勞動力，以及避免對本地勞工構成不良的影響。」

— 完 —